

みんなで交流 in よなご

鳥取県に暮らす外国人の皆さん、大集合！！
一緒に日本料理を作って、食べて、交流して、多文化共生フォーラムを見に行きましょう！

いつ？ 2020年2月16日(日)

鳥取・倉吉・米子からバスが出ます！

どこで？ (交流会会場) 11:00～ ヴィレステひえづ (西伯郡日吉津村日吉津930)
(まなび会場) 13:30～ 米子市文化ホール (米子市末広 町 293)



参加できる方 鳥取県内在住の外国出身者とその家族

参加費：無料

内容

◆11:00～12:40 日本料理を作って、食べよう！

日本料理を作って、みんなで食べましょう♪

【作るもの】 カラフルカップライス



みそ汁団子



◆13:30～16:30 『多文化共生フォーラム』で話を聞こう！

○講演 『出会いこそ生きる力』

女優：サヘル・ローズさん

～夢をつなぐ 心をつなぐ～



イラン出身。8歳の時に養母とともに来日。
高校時代から芸能活動を始め、ラジオ DJ、
女優、タレント、キャスターとして活躍中。

○パネルディスカッション『外国人とともにくらす～今とこれから』パネリスト：県内在住外国人の方等

バスの時間

- ◆鳥取の人 【行き】鳥取駅南口 9:00発 【帰り】鳥取駅南口 18:20着
- ◆倉吉の人 【行き】鳥取県中部総合事務所(財団倉吉事務所前) 9:45発 【帰り】倉吉 17:35着
- ◆米子の人 【行き】米子コンベンションセンター 10:20発

託児あり(2歳以上):予約してください

※自分で会場へ行く人は 10:50 までに ヴィレステひえづ / 13:20 までに 米子市文化ホールに来てください。

申し込み 申込用紙を近くの財団に出してください。

締め切り 2月12日(水)

※各地域40名になり次第締め切ります。

本所(鳥取) TEL: 0857-51-1165 FAX: 0857-51-1175 tic@torisakyu.or.jp (岩本)

倉吉事務所 TEL: 0858-23-5931 FAX: 0858-23-5932 tick@torisakyu.or.jp (松本)

米子事務所 TEL: 0859-34-5931 FAX: 0859-34-5955 ticy@torisakyu.or.jp (藤原)

Mingling for Everyone in Yonago

Social event gathering Tottori's foreign residents to cook, eat, socialize, and take a look at the multicultural forum!

When? (Sun) 16 February 2020

Where? (Social) from 11:00am Villeste Hiezu (930 Hiezu, Hiezu Village, Saihaku District)

(Educational) from 1:30pm Yonago City Cultural Hall (293 Suehiro-cho, Yonago City)

Who Can Join? Foreign residents of Tottori Prefecture and their families (Admission free)

Content: 11:00-12:40 Cook and eat Japanese food together!

13:30-16:30 Hear and ask the multicultural forum!

Childcare (ages 2 and up) available by reservation

Bus Times (with Routes for Tottori, Kurayoshi, and Yonago)

◆From Tottori [depart] Tottori Station South Exit 9am [return] reach Tottori Station South Exit 6:20pm

◆From Kurayoshi [depart] Gen. gov't office (in front of TPIEF Kurayoshi) 9:45am [return] Kurayoshi 5:35pm

◆From Yonago [depart] Yonago Convention Center 10:20

If coming privately, please arrive by 10:50am at Villeste Hiezu and by 1:20pm at the Yonago Cultural Hall.

Register for attendance at your local TPIEF office (submit forms by 12 February; seats limited to first 40).

大家一起来交流 in 米子

各位住在鸟取县内的外国朋友们~让我们大家一起做日本菜、吃日本菜、一起交流后、再一起去参加多样文化共生研讨会吧!

什么时候? 2020年2月16日(日)

在哪里? (交流会会场) 11:00~ ヴィレステひえづ (西伯郡日吉津村日吉津 930)

(研讨会会场) 13:30~ 米子市文化ホール (米子市末広町 293)

对象 住在鸟取县内的外国出身人士及其家人 (*免费参加)

内容: 11:00~12:40 做日本菜后一同享用!

13:30~16:30 参加多样文化共生研讨会!

有托儿服务(2岁以上):需事先预约

巴士搭乘时间 (将有安排巴士从鸟取·仓吉·米子出发)

◆从鸟取 【去】鸟取车站南口 9:00 出发【回】鸟取车站南口 18:20 到达

◆从仓吉 【去】鸟取县中部综合事务所(财团仓吉事务所前) 9:45 出发【回】仓吉 17:35 到达

◆从米子 【去】米子コンベンションセンター 10:20 出发

※若要自行前往, 请于 10:50 以前到ヴィレステひえづ / 13:20 以前到米子市文化ホール。

报名 请向各财团事务所提交报名表。(报名截止日期2月12日 ※各地区各40个名额, 额满即截止报名)

Mọi người cùng giao lưu tại Yonago

Mọi người nước ngoài sống ở Tỉnh Tottori, Hãy cùng nhau nấu ăn món Nhật, cùng ăn uống, cùng giao lưu, và cùng nhau tham gia buổi diễn đàn đa văn hóa!

Khi nào? Ngày 16 tháng 2 năm 2020 (Chủ Nhật)

Ở đâu? (Địa điểm giao lưu) 11:00~ ヴィレステひえづ (西伯郡日吉津村日吉津 930)

(Địa điểm 만나비) 13:30~ 米子市文化ホール Hội trường văn hóa Yonago (米子市末広町 293)

Những người có thể tham gia Những người ngoại giao và các gia đình sống tại tỉnh Tottori (*Tham gia miễn phí)

Nội dung: 11:00~12:40 Hãy cùng nhau nấu ăn và cùng nhau ăn món Nhật!

13:30~16:30 Cùng nhau nghe diễn đàn đa văn hóa!

Có dịch vụ chăm sóc giữ trẻ em(từ 2 tuổi trở lên): Xin vui lòng hãy đặt chỗ trước.

Thời gian chạy của xe buýt (Tottori, Kurayoshi, Yonago có xe buýt đến đón)

◆Người Tottori [Nơi lên xe đi] 鳥取駅南口 Cửa phía Nam nhà ga Tottori Giờ khởi hành 9:00 [Nơi dừng xe về] 鳥取駅南口 Cửa phía Nam nhà ga Tottori Giờ đến 18:20

◆Người Kurayoshi [Nơi lên xe] 鳥取県中部総合事務所 (Trước cửa văn phòng quỹ giao lưu Kurayoshi) Giờ khởi hành 9:45 [Thời gian về] Giờ đến Kurayoshi 17:35 ◆Người Yonago [Nơi lên xe] 米子コンベンションセンター Giờ khởi hành 10:20

※Nếu bạn tự mình đi đến địa điểm Đến 10:50 ヴィレステひえづ Đến 13:20 hãy đến 米子市文化ホール Hội trường đa văn hóa. (Thời hạn đến hết ngày 12/2) ※Thời hạn chót sẽ là sau khi có 40 người đăng ký ở mỗi khu vực

Đăng ký Hãy đăng ký đến quỹ nền tảng gần nơi bạn sinh sống.